

TELEGRAM SŁUŻBOWY Z C PKP - Ograniczenie międzynarodowe

nadany dnia 24.04.2012 godz 09.10 podpis (-)

CT na sieci PKP

CFCR ,CFCT Bydgoszcz,

CIKO i CETD Łódź, Kraków

CETD Katowice

do wiadomości : CHS, CHSP, CHSH, CHB ,CHBD

CSM Warszawa

Do skorowidza ograniczeń przewozowych na koleje obce proszę wpisać nową pozycję 427/2012 z dnia 24.04.2012

Przyczyna - Na podstawie protokołu z 22 Konferencji Granicznej z UZ

w rubryce 4 - a) Państwa WNP, Ukraina Łotwa, Litwa, Estonia ,Gruzja

i koleje leżące w tranzycie przez przez p/g:

- ČIERNA N/T.,/ Čop (0950),tor normalny

- ČIERNA N/T. / Čop (0951),szeroki tor

- MAŤOVCE / Maťovce (szeroki tor) (0952)

b) Słowacja – stacje: Čierna nad Tisou (138602)

Čierna nad Tisou (110007) i

Maťovce (0952) (szeroki tor)

,w których nastąpi zmiana umowy przewozu z dalszą

drogą przewozu do Państw WNP, Ukrainy, Łotwy, Litwy,

Estonii ,Gruzji i koleje leżące w tranzycie przez przez p/g:

- ČIERNA N/T.,/ Čop (0950),tor normalny

- ČIERNA N/T. / Čop (0951),szeroki tor

- MAŤOVCE / Maťovce (0952) (szeroki tor)

w rubryce 5 – wszelkie przesyłki wagonowe wszystkich towarów

wyjątek 5.1: W ZSSK CARGO przesyłki towarowe przeładowywane do wagonów szerokotorowych i z przeładunku w UZ do wszystkich rodzajów wagonów należy najpierw uzgodnić Po pozytywnym uzgodnieniu wymienione warunki nanieść do listów przewozowych (Nr zgody UTLC Kiev) CIM i SMGS w kolumnie nadawcy (rubryka 4 lp. SMGS, rubryka 7 lp. CIM i CIM / SMGS).

Wniosek o udzielenie zgody musi zawierać:

- terminal przeładowania
- stację przeznaczenia
- odbiorca
- spedytor na kolejach UZ i właściciel wagonu

(zgodnie z wzorem w języku rosyjskim i załączonym wnioskiem)

Osoby wyznaczone do kontaktu:

- Anton Dimun, Tel.: +421 55 229 5425,
e-mail: Dimun.Anton@zscargo.sk
- Jakubišin Jozef Tel: +421 55 229 5427 ;
email: Jakubisin.Jozef@zscargo.sk

w rubryce 6 - od **01.05.2012** do odwołania

w rubryce 7 - przesyłki nadane będą zatrzymane i postawione
do dyspozycji uprawnionych

**UWAGA: Nie dotyczy wagonów ładownych normalnotorowych 1435 mm
przez p/g Čop-Halmeu**

Nr CHE3m-748-427/2012

POLFER Katowice

CHE Z. Łuszczyński

Wzór wniosku do ograniczenia Nr CHE3m-748-427/2012
Anlage zur VB Nr. 93/2012 – Muster

Через: (ЧОП или УЖГОРОД) <i>Über Tchop oder Uzgorod:.</i> Cez(Čop alebo Užhorod)	
Из страны: .Ablieferungsland (Z krajiny)	
Для страны: Bestimmungsland (Do krajiny)	
Количество ваг. / тонн (вагоны КР,О, платф. или другие) Wagenanzahl, / Menge in Tonnen (offene Wagen, gedeckte Wagen, Flachwagen, sonstige Wagen Počet vozňov/tony (vozne kryté, otvorené, plošinové alebo ostatné)	
Товар - Gutart - (Tovar):	NHM (ГНГ)
Отправитель - Absender - (Odosielateľ):	
Станция отправления - Versandbahnhof - (Stanica odosielacia):	
Экспедитор по УЗ: Spediteur bei ZU (Špeditér po UZ)	
Экспедитор по РЖД: Spediteur bei Russischen Bahnen: (Špeditér po RŽD):	
Экспедиторы по дальнейших странах: Spediteure bei anderen Bahnen (in anderen Ländern): (Špeditér po vzdialenejších krajinách)	
Перегрузочный терминал: Umladungsstelle / Umladungsterminal: (Prekládkový terminál)	
Собственник вагона/ вагонов колеи 1520мм: Eigentümer / Halter des Breitspurwagens (1520 mm): (Vlastník vozňa/vozňov ŠR):	
Получатель - Empfänger - (Prijímatel):	

Станция назначения - Bestimmungsbahnhof - (<i>Stanica určenia</i>):	
Транспортная трасса - Leitungsweg - (<i>Cesta</i>):	